

Bouônjour bouonnes gens, ch'est Rod McLoughlin ichîn, auve lé pliaîsi dé vos présenter la Lettre Jèrriaise aniet, Sanm'di lé 20 d'Janvyi.

Lé mauvais temps des preunmié jours dé 2024 m' fit penser au changement du clyînmat et les problièmes pour tout l'monde causés par chu temps extrême. Ch'est dû à s'ramémouaither mais i' y' a trais mais, i' y' avait eune arsion auve eune températuthe dé 34 degrés au solé et eune sicrèche, et achteu i' tchait d'la plyie quâsi touos les jours et la s'maine pâssée même dé la né. Mais, bein seux, l'orage au c'menchement du mais d'Novembre fut tchiquechose dé difféthent. J'espéthe qu'ou n'avez pon souffri dé d'gâts siez vous comme les pouôrrés gens tchi d'meuthent à St Cliément ou à Grouville ou'est qu' i' y' eut eune tornade êffritante - ieune des piéthés dans la Grande Brétangne duthant septante années qu' i' nou disent. Nou vait des maîsons sans lus lief, des bouais dêraichinnés, et des mûthales rabattues. Ch'tait un mio comme un film dé d'sastre. Siez mé, ès alentours dé St Hélyi, j'eûnmes un coup d' chance. J' n' eûnmes qu'un seul avaû-no pitchi dans l'gardîn auve un tas d' branques et d' fielles partout mais rein d' séthieux. Tchi chance !

Mais, quant à mé pèrsonellement, j'tais hors l'île quand l'ôrage arrivit. Ma bouonnefemme 'tait siez nous auve nos deux cats terrifiés, mais mé j'tais en Êcosse où'est qué, par coïncidence, j'm'apèrchevis d'man s'gond exempl'ye dé la caûff'thie globale.

Ofûche i' y' a les cheins d'entre vous tchi lus ramémouaithent ma lettre Jèrriaise en Août quand j' pâlais du football et d'man êtchipe Airdrieonians tchi gangnit eune promotion au championnat en Mai.

J'dêcidis d'aller vaie lus match contre Dundee United à la fin d'Octobre. Jé chouaîsis chute gamme pouor trais raîsons: preunmiéthement, Dundee United sont la miyeu êtchipe dans la division et don nou pouvait s'attendre à eune bouonne gamme; deuxiêment, lé jour du match i' y' avait un vol direct dé Jèrri à Glasgow tout près d'Airdrie; traîsiément, ch'tait un match dé mié-s'maine, mardi au sé à huit heuthes, don eune atmosphéthe spéciale auve lé stade êcliathi par les grandes veues et auve un grand fliochet.

Les match dé mié-s'maine mé font penser d'man êfanche quand m'n oncl'ye m'accompangnait ès gammes. Tréjous i' semblyait qu'i' faithait mauvais temps; i' faithait eune froid d' tchian et, duthant la s'gonde partie du match, à neuf heuthes du sé en Novembre, la cirtchulâtion du sang n' fonctionne pon et jé n' pouvions pon senti nos mains, ni nos gambes. J'étions g'lés comme un bouônhomme dé né et à la fin, siez nous, i' fallait mett' les pis dans eune sorte dé bachîn pliein dé caude ieau et les mains dans l'dgichon pouor èrprendre d'la bouonne santé.

Don pouor lé match contre Dundee United j'tais habilyi pouor l'occâsion auve eune grand' câsaque, eune cravate, deux pathes dé cauches êpaisses, un bonnet

d' laine, des gants et un corset dé d'ssous. Ch'tait un mio comme lé brave Captain Scott prépathé pouor san viage à l'Antarctique mais auve les couleurs dé rouge et bianc pour dêcliather eune louoyauté à Airdrieonians bein seux.

Malheutheûsement, j'oublyis d' consulter les prédictions du temps. l' y' a 30 ans lé stade d'Airdrie 'tait à côté d'la stâtion d'train mais i' fut dêbâti en 1994 et en dgise dé chu stade historique achteu i' y' a un supèrmarchi. Tchi pitchi. Achteu, pouor arriver au nouveau stade d'Airdrieonians, nou dait prendre lé train jusqu'à la gare dé Drumgelloch et pis marchi eune distance d'un mille. Habilyi pouor un viage amont eune montagne dé gliaiche, j'tais trempé d' sueu quand j'arrivis. Ch'tait un mio comme si j'avais fait un marathon dans l'mitan d'Juillet.

l' fallit acater d'la fraîche ieau avant d'ôter la pliupart d'mes abrias. J'restais comme chenna pour lé restant d' la gamme. Êvidémment l'Écosse en Hivé, en dêpit d'san clyînmat du Nord et les mémouaithes dé m'n êfanche, n'êcappe pon à la caûff'thie globale.

Mais 24 heuthes pus tard i' y'eut d'l'ôrage ichîn en Jèrri. Don, deux exempl'yes tout à fait difféthents du temps inattendu tchi nous donne eune vivide împression du changement du clyînmat dans not' siéc'lye.

Et bein, n'en v'la assez pour aniet excepté eune p'tite chose. J'sis seux qu'un tas d'gens sont à piploter pour saver l' rêsultat d' chute gamme excitante entre

Airdrieonians et Dundee United. P't-êt' un exemp'lye du phénomène dé David et Goliath dé tchi j'pâlais dans ma dreine lettre? Auprès sept ans dé démînse – la dreine occâsion qué j'tais présent pour eune victouaithe fut en 2016 – ch'tait-i' l'opporteuunnité pour eune grande célébrâtion? Nannîn-dgia ! Malheutheûsement, Airdrie pèrdit par deux goals à zéro. En pâlant aniet au sujet du temps, ofûche nou peut ajouôter un diton: « l' n' plieut tch'i' n' vèrse».

À bétôt et à la préchaine.